

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«НАУЧНЫЙ ЦЕНТР НЕВРОЛОГИИ»**

УТВЕРЖДЕНА
Ученым Советом ФГБНУ НЦН
Протокол № 3 от 01.03.2016г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
ПО ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(Английский)**

Москва
2016 г.
2

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
ПО ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
(Английский)

по направлениям подготовки **31.06.01 – Клиническая медицина** (направленность «Нервные болезни», «Лучевая диагностика, лучевая терапия»), **30.06.01 – Фундаментальная медицина** (направленность «Клеточная биология, цитология, гистология»)

1. Цель и задачи вступительного экзамена по иностранному языку

Основной целью вступительного экзамена по английскому языку является определение уровня иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей будущему научному работнику практическое владение этим языком, как на профессиональном, так и на социокультурном уровне.

Основные задачи:

- выявить уровень знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- определить способность поступающего в аспирантуру к участию в общении профессионального и социокультурного характера;
- определить умение правильно читать, понимать и анализировать иностранную литературу.

2. Основные требования к ответам претендента:

- знание и владение фонетическим строем английского языка;
- знание и владение базовым грамматическим материалом;
- знание и владение основными словообразовательными элементами;
- знание и владение лексическим минимумом общенаучного и общемедицинского характера в объёме (5500 лексических единиц);
- владение умениями чтения, перевода и обсуждения адаптированных текстов общелитературного характера;
- умение переводить оригинальную иноязычную литературу медицинского характера на родной язык;
- умение составлять резюме, аннотации, рефераты и владение другими видами смысловых компрессий текста;
- составления устных и письменных сообщений;
- ведения диалога и монолога в процессе повседневных и деловых контактов;
- владения подготовленной и неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

3. Содержание вступительного экзамена:

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка и во всех видах речевой коммуникации, в сфере профессиональной коммуникации исследователя.

Говорение

На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и

диалогической речью по специальности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА:

1. Чтение с полным пониманием прочитанного оригинального научного текста по специальности и письменный перевод текста на русский язык (со словарем).

Объем текста – 2500-3000 печатных знаков

Время выполнения работы – 45-60 минут

2. Чтение с выборочным извлечением нужной информации из оригинального научного текста по специальности и его устное реферирование на русском языке (без словаря).

Объем текста – 1000-1500 печатных знаков

Время выполнения работы – 5 минут

3. Беседа с экзаменаторами на английском языке на общие (биография, учеба, работа, хобби) и профессиональные темы, связанные с научными интересами поступающего.

4. Критерии оценки результатов вступительного экзамена:

Оценка «отлично» выставляется при следующих условиях:

- даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте;
- выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;

– показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

Оценка «хорошо» выставляется при следующих условиях:

– даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;

– показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы;

– задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки;

– изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями;

– продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками;

– ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при следующих условиях:

– даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;

– показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова;

– допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений;

– содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п.

– ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в тех случаях, когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

Рекомендуемая литература для подготовки к вступительному экзамену

1. Зайцев А.Б. Основы письменного перевода. Изд. 4-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – 128 с.
2. Муравейская М. С. Английский язык для медиков: учебное пособие для студ., аспирантов, врачей и науч. сотрудников / М. С. Муравейская, Л. К. Орлова. – М.: Флинта; Наука, 2010. – 384 с.
3. Марковина И. Ю. Английский язык: учебник для мед. вузов и медицинских специалистов / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003. – 366 с.
4. Зверховская Е.В., Косиченко Е.Ф. Грамматика английского языка: теория, практика. Учебн. пособ. – Оникс. – 2010. – 304 с.
5. Ivashkin V. T. Internal Diseases Propedeutics / V. T. Ivashkin, A. V. Okhlobystin. – М.: GEOTAR –Media, 2005 – 176 p.
6. Current Medical Diagnosis and Treatment / S.J. McPhee, M.A. Papadakis. – Forty-Eighth Edition. – McGraw-Hill Companies, Inc, 2009. –New York. – 1535 p.

7. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (дополненный перевод 26-го издания Стедмана): словарь / Гл. ред. А. Г. Чучалин; науч. ред. Э. Г. Улумбеков, О. К. Поздеев. – 2-е изд., испр. – М. : ГЭОТАР-МЕД, 2003. – 719 с.
8. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (Дополненный перевод 26-го издания Стедмана): словарь / Гл. ред. А. Г. Чучалин; науч. ред. Э. Г. Улумбеков, О. К. Поздеев. – М. : ГЭОТАР Медицина, 2000. – 719 с.
9. Англо-русский словарь медицинских сокращений : учеб. пособие / Д.Ф. Ковшило, О.В. Кузнецова [и др.]; – М. : Триада -Х, 2004. – 272 с.
10. Англо-русский медицинский словарь. – М.: Читатель-трейд: РИПОЛ КЛАССИК, 2004. – 832 с.
11. Англо-русский медицинский словарь. Около 13 000 медицинских терминов / О.А. Мельникова, Е.И. Незлобина. – М.: Астрель: АСТ, 2007. – 603 с.
12. Щедрина Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов.
13. Статьи из научных и научно-популярных изданий
14. Статьи из периодики

5. Материально-техническое обеспечение экзамена

Экзамен проходит по адресу: г. Москва, Волоколамское шоссе, д.80, ФГБНУ НЦН.